



## コンプライアンス・つながり・コンテンツ

24 時間体制の危険物質緊急事態 コミュニケーション・センター

### CHEMTREC でコンプライアンス。。。

- ◆ 危険物の運送の際の緊急時に対応できる 24 時間体制で連絡可能な電話番号を提供するという米国運輸省規則 49 CFR § 172.600-604 に準拠します。
- ◆ 放射性物質、感染性物質、およびバイオ廃棄物を含むすべての危険物に対応します。
- ◆ 連邦政府、州政府、および地方自治体に対して流出物や環境放出の規制報告サービスを提供する第三者機関へアクセスできます。

### CHEMTREC でつながる。。。

- ◆ 24 時間体制のコミュニケーションセンターで、訓練された経験豊かな専門家が危険物運送事故の第一応答者に技術的支援と緊急情報を提供します。
- ◆ 最先端の通信システムが緊急時対応チームをサポートし、現場の応答者と化学の専門家、運送会社、医療専門家や清掃業者などとの連携を円滑にします。
- ◆ 3 万の製造業者、荷主、運送業者、公共組織や民間組織を含む CHEMTREC のデータベースを通じて、化学製品・危険物の専門家への即時アクセスを提供します。
- ◆ また、米国化学工業協会の一部門であることから得られるコンタクト、アクセスや利点があります。

### CHEMTREC のコンテンツ。。。

- ◆ CHEMTREC の緊急時対応サービスの専門家は 530 万を超える製品安全データシート (MSDS) を含む広大なライブラリへのアクセスがあります。
- ◆ 業界に詳しい医療や化学毒物の専門家が、危険物に接触した被害者の手当てをしている現場の医師などにアドバイスや緊急時治療サポートを提供します。
- ◆ 化学製品業界の相互援助ネットワークを通じて、提携会社同士が危険物運送時の事故の際に援助します。



## CHEMTREC のほかと違う点

### ◆ 経験

CHEMTREC は 1971 年より危険物緊急時対応サービスを提供しており、世界中に広く認められています。累計 250 年以上の実践的な経験を積んだ緊急時対応スタッフにより、弊社は並ぶもののない専門知識を提供し、緊急時への正確・迅速・専門的な対応は高い評価を受けています。

### ◆ 資源

CHEMTREC は米国化学工業協会の公共サービスを提供しているため、大手化学製品製造業者の技術的専門知識にアクセスできます。また、サプライ・チェーンの一部である輸送業者などとも密接に協力しています。

### ◆ 情報

CHEMTREC の製品安全データシート (MSDS)、情報データベース、緊急時コンタクトおよび医療・化学専門家は広範に及び、他に並ぶものはありません。

### ◆ 技術

危険物事故時のコミュニケーションは我々のコア・ビジネスであり、それに必要とされる高度なコンピュータ技術と通信技術を保有しています。

### ◆ 能力

弊社のスタッフは訓練を積んだ緊急時対応者であり、拡大し続ける緊急事態用のネットワークは製造業者、荷主、輸送業者、緊急時対応チームや請負業者などを代表する化学や毒物・医療・輸送・清掃の専門家を含みます。

### ◆ 多言語サポート

弊社のコミュニケーションセンターでは英語以外の言語で事故が報告される場合に備え、170 カ国語以上の通訳サービスへのアクセスがあります。

## 最良のサービスに加入するには？

- ◆ CHEMTREC の米国への輸出入の年間基本登録料は US\$675 からになります。さらに年間アカウントサービス料が追加されます。基本登録には年間 25 件の事故許容数が含まれます。目的地や荷物の数による追加料金はありません。ただし事故数が 25 件を超えた分に関しては、1 件につき US\$50 の追加料金が発生します。
- ◆ CHEMTREC は年間 25 件より多い事故数を想定している会社に対して、割引された料金別プランも提供しています。基本事故許容数より高い事故数を想定している場合、1 件あたりのコストを抑えることができます。
- ◆ また CHEMTREC では基本登録料より大幅に低い価格で関連会社へのサービスも提供しています。
- ◆ CHEMTREC の料金体系の詳細については、明細書 A (契約条件) をご覧ください。

**CHEMTREC に登録して最良のサービスを受けられるという  
安心感を手に入れよう！**



## CHEMTREC へのお申し込み

### お申し込み方法

以下の簡単な指示に従ってください。登録に関するご質問は、CHEMTREC のアジア・カスタマーサービス代理店にお電話ください。+ (852) 6199 9390. Email: [chemtrec@roningrouperprises.com](mailto:chemtrec@roningrouperprises.com)

1. 以下の登録契約書をよく読み、署名してください。
2. 事務連絡・請求・緊急時および SDS/MSDS の連絡先を記入し、コンタクト・プロフィールを完成させてください。
3. 支払い承認書を完成させてください。
4. 上記の書類を FAX または郵便で以下の住所にお送りください。

CHEMTREC Registration/ROININ Group Enterprises  
Unit A2, 19/F, Fortune Factory Building  
40 Lee Chung Street, Chai Wan,  
Hong Kong  
Fax: +(852) 2815 0795  
Email: [chemtrec@roningrouperprises.com](mailto:chemtrec@roningrouperprises.com)

### 申し込みが完了するには

登録書類受理後、CHEMTREC で登録手続きを行い、確認書類をお送りします。確認書類には以下の情報が含まれます：

- CHEMTREC のお客様 ID
- 荷物に表示させる CHEMTREC の電話番号

加入者は荷物の出荷前にすべての安全性データシートまたは MSDS のコピーを提出する必要があります。また加入者には既存の SDS/MSDS や新たに対象となる製品についてのアップデート情報を速やかに提出する義務があります。登録完了後、SDS/MSDS の提出方法を直接指導するために SDS/MSDS プロセサーから加入者に直接連絡があります。この連絡を加入者側から行う場合には、+(852) 6199 9390 にお電話ください。



## 登録契約書

本登録契約書は加入者の権限を有する代表者によって署名されなくてはなりません。本契約書に合意することは、加入者の代表としてこの契約に署名する権限を持つことを証明し、加入者を本契約の条項および参照することにより本書に含まれる明細書 A の条項に対して法的に拘束するものです。本契約書に合意することは、加入者を 49 CFR § 172.600-604 における加入者の義務および報告義務のある事故発生時のアメリカ合衆国の地方・州・連邦政府への報告義務から解放するものではありません。

本登録契約は荷物の出荷地もしくは目的地（あるいは両方）がアメリカ合衆国内である場合にのみ、CHEMTREC の電話番号を船積み書類に表示することを許可します。出荷地・到着点の片方またはどちらもアメリカ合衆国内ではない場合に CHEMTREC の電話番号を船積み書類に表示することは許可しません。この場合には CHEMTREC との別の契約の締結が必要になります。

本契約書のいかなる内容も CHEMTREC が加入者の代わりに外国政府（米国以外）の法律、または国際法・規則への準拠の責任を負うと解釈するものではありません。

登録を完了させるには、本登録契約書に署名し、完成させたコンタクト・プロフィールおよび支払承認書とともに以下の住所にご返送ください。

CHEMTREC Registration/RONIN Group Enterprises  
Unit A2, 19/F, Fortune Factory Building  
40 Lee Chung Street, Chai Wan,  
Hong Kong  
Fax: +(852) 2815 0795  
Email: [chemtrec@roningrouppenterprises.com](mailto:chemtrec@roningrouppenterprises.com)

本契約書の条件を理解し、またコンタクト・プロフィール情報が事実と相違ないことを証明します。またこの情報を最新に保つ義務を理解します。		
氏名・役職：		
会社名：		会社住所：
会社電話番号：	Fax 番号：	Email：
署名：		日付：





### コンタクト・プロフィール

**事務連絡窓口：** CHEMTREC では加入者の CHEMTREC 記録の管理や通信などを含む事務処理用の連絡窓口を必要とします。このコンタクトは緊急時コンタクトを常に最新のものに保つという重要な責任があります。

事務連絡窓口（氏名・役職）		
会社名：	会社住所：	
電話番号：	FAX：	Email アドレス：

請求先と事務連絡窓口一緒（請求先と事務連絡窓口が異なる場合は以下の枠もご記入ください）

請求先（氏名・役職）		
会社名：	請求書宛て先住所：	
電話番号：	FAX：	Email アドレス：

**緊急時コンタクト：** CHEMTREC では危険物運送時の事故に備え、報告・情報目的に最低 **3** 名を緊急連絡時コンタクトとして指名することを必要とします。また **24** 時間、週 **7** 日体制で連絡可能な電話番号がある場合には、以下にご記入ください。さらに、この番号のバックアップとして緊急時コンタクトをご記入ください。

#1

緊急時コンタクト：		
勤務時間中電話番号：	勤務時間外電話番号：	携帯電話：
ポケットベル：	Fax：	Email アドレス：

#2

緊急時コンタクト：		
勤務時間中電話番号：	勤務時間外電話番号：	携帯電話：
ポケットベル：	Fax：	Email アドレス：

#3

緊急時コンタクト：		
勤務時間中電話番号：	勤務時間外電話番号：	携帯電話：
ポケットベル：	Fax：	Email アドレス：

または

24 時間緊急用電話番号：
この電話番号に対応する人物の説明：



**事故報告：** 各事故の詳細を示した事故報告書は CHEMTREC のサービスの一環として FAX または Email によって送られます。CHEMTREC では各事故につき、4 通までの報告書をご提供します。

#1	<b>報告書 #1</b>	
	<input type="checkbox"/> 報告書#1 を事務連絡窓口の e-mail アドレスに送信することをご希望の場合はここにチェックを入れてください。 (事務連絡窓口以外への送付を希望する場合は以下の枠内をご記入ください。)	
	下の枠に e-mail アドレスまたは FAX 番号をご記入ください：	受取人の氏名をご記入ください：

#2	<b>報告書 #2</b>	
	<input type="checkbox"/> 報告書#2 を事務連絡窓口の e-mail アドレスに送信することをご希望の場合はここにチェックを入れてください。 (事務連絡窓口以外への送付を希望する場合は以下の枠内をご記入ください。)	
	下の枠に e-mail アドレスまたは FAX 番号をご記入ください：	受取人の氏名をご記入ください：

#3	<b>報告書 #3 (必要な場合)</b>	
	下の枠に e-mail アドレスまたは FAX 番号をご記入ください：	受取人の氏名をご記入ください：

#4	<b>報告書 #4 (必要な場合)</b>	
	下の枠に e-mail アドレスまたは FAX 番号をご記入ください：	受取人の氏名をご記入ください：

**(オプション) MSDS (製品安全データシート) コンタクト：** CHEMTREC では MSDS の提出およびアップデートに関する事項に対応する窓口を必要とします。

**MSDS コンタクトは事務連絡窓口と一緒に (異なる場合は以下の枠もご記入ください)**

MSDS コンタクト (氏名・役職)		
会社名：	会社住所：	
電話番号：	Fax：	Email アドレス：



**(オプション) 関連会社の登録：** CHEMTREC 加入者は同じアカウントに危険物を輸送する関連会社を登録することができます。親会社は関連会社ごとに CHEMTREC の明細書に基づいて年間登録料を支払います。関連会社の事故はすべて親会社の事故数と合計されます。通常、親会社の事務連絡窓口および緊急時コンタクトが全ての関連会社で共通して使用されます。緊急時コンタクトを別に設けることを希望する場合は関連会社ごとに年間 US\$200 の追加料金が発生します。以下に登録および支払いをする関連会社の情報をご記入ください。また、この項を関連会社ごとに複写してください。

関連会社 _____ 社中 _____ 社		
関連会社名：		住所：
電話番号：	Fax：	Email アドレス：

関連会社の緊急時コンタクトを別に登録することを希望する場合にはここにチェックを入れ、以下の枠内をご記入ください。緊急時コンタクトを別に設ける場合は年間 US\$200 の追加料金が発生します。以下の情報を完成させない場合には、CHEMTREC は関連会社の製品および荷物に関しては第一加入者の緊急時コンタクトに連絡します。

**(オプション) 関連会社緊急時コンタクト先：** CHEMTREC では危険物運送時の事故に備え、報告・情報目的に最低3名を緊急連絡時コンタクトとして指名することを必要とします。また24時間、週7日体制で連絡可能な電話番号がある場合には、以下にご記入ください。さらに、この番号のバックアップとして緊急時コンタクトをご記入ください。



#1 緊急時コンタクト :

勤務時間中電話番号 :

勤務時間外電話番号 :

携帯電話 :

ポケットベル :

Fax :

Email アドレス :

#2 緊急時コンタクト :

勤務時間中電話番号 :

勤務時間外電話番号 :

携帯電話 :

基本 CHEMTREC 登録 (Tier 1) (年間事故許容数 25 件を含む)	\$675	25	\$50/件
--	-------	----	--------

オプション : 割引プラン :

年間 25 件よりも多くの事故を想定している CHEMTREC 加入者は、基本 CHEMTREC 登録よりも上の料金プランを選択することが可能です。年間事故許容量数が増えることにより、追加料金を抑えることができます。年間許容数を使い切らない場合は翌年以降に繰り越すことはできません。

Tier 2 登録	\$1,150	50	\$50/件
Tier 3 登録	\$2,200	100	
Tier 4 登録	\$3,200	150	
Tier 5 登録	\$5,300	250	
Tier 6 登録	\$7,700	375	
Tier 7 登録	\$9,900	500	\$18/件

オプション : 関連会社登録料金 :

CHEMTREC 加入者は危険物を運送する関連会社を同じアカウントに登録することが可能です。関連会社の事故数の合計数が親会社の合計事故数となります。すべての関連会社は親会社の事務連絡窓口と緊急時コンタクトを使用することとします。関連会社が緊急時コンタクトを別に設ける場合には、年間 200 ドルの追加料金が請求されます。

関連会社一社あたり :	関連会社登録料/年
最初の 5 社まで	\$200
次の 20 社まで	\$100
次の 25 社まで	\$50



次の 100 社まで	\$40
101 社以上	見積もりを請求してください

**年間アカウントサービス料： \$350/年**

**例：**

- 関連会社がない、年間 25 件以内の事故件数を想定している単独会社は\$350+年間\$675 の請求に加え、基本 CHEMTREC 登録 (Tier 1) の年間 25 件の事故許容数を超える事故については 1 件につき\$50 請求されます。
- 7 社の関連会社を持つ会社で、全社で合計年間 21 件の事故を想定する場合は\$2,225 の請求になり、内訳は \$350 のサービス料+Tier 1 登録の\$675+関連会社の最初の 5 社の登録料\$1,000 (5 社×\$200) +残り 2 社の登録料\$200 (2 社×\$100) となります。年間 25 件を超える事故については 1 件につき\$50 の追加料金がかかります。
- 9 つの関連会社と合計で通常年間 80 件の事故を想定している企業には Tier 3 登録が最適です。\$3,950 の請求の内訳は\$350 のサービス料+\$2,200 の Tier 3 登録料+関連会社 5 社\$1,000 (5 社×\$200) +残り 2 社の登録料\$400 (4 社×\$100) となります。

**明細書 A (続き)**

**通訳サービス料金**

CHEMTREC と提携している通訳サービスをご利用の場合に発生する追加費用は加入者が負担するものとします。言語の希少性にもよりますが、通常、通訳サービスの料金は 1 分間 **US\$2.50** 以上です。

これらの通訳料金は通常の CHEMTREC 事件料に加えて請求され、四半期ごとに請求されます。

CHEMTREC はその自由裁量により、この費用を負担することがあります。

**アメリカ合衆国外の通信料金**

アメリカ合衆国外からの、またアメリカ合衆国外への有料電話にかかる追加費用は加入者が負担するものとします。

CHEMTREC はその自由裁量により、この費用を負担することがあります。

**払い戻し**

登録後 30 日以内に書面にて登録をキャンセルする場合には、手数料**\$50** を引いた年間費用が払い戻されます。30 日経過後は、いかなる理由でも全額または部分的な払い戻しはしません。

**電子送金料**

電子送金による支払いの場合、**\$20.00** の電子送金料が年間費用に追加されます。

**サービス期間**

サービス提供期間は登録した月の登録時から開始され、登録した日付の翌月一日から 12 ヶ月間継続します。事前に書面による指示がない場合、登録の更新はサービス提供期間の契約応答日に最新の料金で自動的に行われます。

**契約の終了**

登録契約は契約終了が書面にて契約者または CHEMTREC から郵便、電子メール、またはファックスで送付されるまで有効とします。費用の未払い期間が 60 日を超えた場合は滞納とみなし、CHEMTREC はアカウントをキャンセルすることができます。

**契約復活料**



## コンプライアンス・つながり・コンテンツ

24時間体制の危険物質緊急事態 コミュニケーション・センター

アカウントを復活させるには、全ての未収料金の支払いに加え、**\$25**の契約復活料の支払いが必要になります。